



ISPRA

Istituto Superiore per la Protezione
e la Ricerca Ambientale

**DETERMINAZIONE A CONTRARRE
MEPA ODA**

Roma 20/06/2017

Prot. n. 2773/CN-COS

Da: Ing. Maurizio FERLA
Responsabile del CRA C10

A: Dott.ssa Alessia Di Caprio
Responsabile del Servizio appalti e contratti pubblici

OGGETTO: procedura ai sensi dell'art. 36, c. 2, lett. a) del D. Lgs. n. 50/2016, da effettuarsi mediante ODA da svolgersi sul MEPA, per l'affidamento del servizio per una traduzione certificata dall'inglese al francese - CUP I82I17000010005

CONSIDERATO che per effetto dell'art. 28, comma 1, del decreto legge 25 giugno 2008 n. 112, convertito con modificazioni dalla legge 6 agosto 2008, n. 133, è stato istituito l'Istituto Superiore per la protezione e la ricerca ambientale (ISPRA);

CONSIDERATO che per effetto dell'art. 28, comma 2, del decreto legge 25 giugno 2008 n. 112, convertito con modificazioni dalla legge 6 agosto 2008, n. 133, a decorrere dalla data di insediamento del Commissario e dei Sub Commissari l'Agenzia per la Protezione dell'Ambiente e per i Servizi Tecnici (APAT), l'Istituto Nazionale per la Fauna selvatica (INFS) e l'Istituto Centrale per la Ricerca scientifica e tecnologica applicata al mare (ICRAM) sono soppressi;

VISTO il decreto n. 123 del 21/05/2010 del Ministero dell'Ambiente e della tutela del territorio e del mare "Regolamento recante norme concernenti la fusione



ISPRA

Istituto Superiore per la Protezione
e la Ricerca Ambientale

**DETERMINAZIONE A CONTRARRE
MEPA ODA**

dell'APAT, dell'INFS e dell'ICRAM in un unico istituto, denominato Istituto Superiore per la protezione e la ricerca ambientale (ISPRA), a norma dell'articolo 28, comma 3, del decreto-legge 25/06/2008 n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 06/08/2008, n. 133" pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 179 del 03/08/2010;

VISTO il Regolamento di organizzazione delle strutture di livello dirigenziale non generali e non dirigenziali dell'Ispra, Delibera n. 37/CA del 14 dicembre 2015;

VISTO il Regolamento di contabilità per la gestione giuridico-amministrativa, patrimoniale, economica e finanziaria, Delibera n. 15/CA del 06/11/2014;

VISTO il D. Lgs. n. 50/2016, nonché le linee guida dell'ANAC adottate in materia;

CONSIDERATO che il Centro Nazionale per la Caratterizzazione Ambientale e la protezione della Fascia Costiera, la Climatologia Marina e l'Oceanografia Operativa ha necessità di acquisire un servizio per una traduzione certificata dall'inglese al francese effettuata da traduttore giurato, necessaria per la sottoscrizione del contratto di assegnazione del progetto CADEAU (32-UU-DO-CMEMS-DEM2 lot 5), programma/progetto P00DC001, come da specifiche condizioni del contratto nel punto 4.5. "Language of execution of the contract" in cui viene specificato che il candidato vincitore deve presentare, entro un mese dalla firma del contratto la traduzione certificata del proposal (in inglese) "The contracting language is French;

CONSIDERATA la proposta del Responsabile del Centro Nazionale per la Caratterizzazione Ambientale e la protezione della Fascia Costiera, la Climatologia Marina e l'Oceanografia Operativa Ing. Maurizio Ferla cui afferisce l'affidamento in oggetto;

VALUTATA l'istruttoria condotta, tutti gli elementi essenziali e complementari trasmessi, nonché la proposta di assumere l'incarico di responsabile unico del procedimento;



ISPRA

Istituto Superiore per la Protezione
e la Ricerca Ambientale

**DETERMINAZIONE A CONTRARRE
MEPA ODA**

- VISTA** la Disposizione n. 1965/DG del 20/02/2017 che individua, tra l'altro, i soggetti da nominarsi responsabili unici dei procedimenti;
- VALUTATE** le competenze professionali, nonché tecnico-scientifiche in relazione all'oggetto dell'appalto dell'Ing. Maurizio Ferla, quale Responsabile unico del procedimento, per il quale non sussiste conflitto di interesse, come da specifica dichiarazione;
- VISTO** l'art. 1, comma 450, della L. n. 296/2006 secondo cui le amministrazioni pubbliche di cui all'art. 1 del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore alla soglia di rilievo comunitario sono tenute a fare ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione messo a disposizione da Consip S.p.a., ovvero al sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure;
- PRESO ATTO** che ai sensi dell'articolo 36, comma 6, del D. Lgs 50/2016, il Ministero dell'Economia e delle Finanze, avvalendosi di CONSIP S.p.A., mette a disposizione delle Stazioni Appaltanti il Mercato Elettronico delle Pubbliche Amministrazioni e che sul M.E.P.A. si può acquistare con ordine diretto (OdA) o con richiesta di offerta (RdO);
- VERIFICATO** che risulta possibile attivare apposita procedura di gara mediante OdA sul MEPA della Consip, atteso l'esistenza del bene o servizio a catalogo, come meglio documentato nella scheda tecnica del servizio e nella bozza di Ordine;
- ATTESO** che sussistono le condizioni previste dalla vigente normativa per il ricorso all'affidamento diretto, mediante ODA da svolgersi sul MEPA, di cui all'art. 36, comma 2, lett. a), del D. Lgs. n. 50/2016;
- VISTI** gli articoli 35, comma 1' e 36, comma 1, del D. Lgs. n. 50/2016;
- VALUTATA** l'esigenza di ricorrere a procedure di scelta più snelle e semplificate per acquisire il servizio/bene di importo inferiore alla soglia comunitaria di cui all'art. 35, comma 1, lett. c) del D. Lgs. n. 50/2016, in quanto il ricorso alle



ISPRA

Istituto Superiore per la Protezione
e la Ricerca Ambientale

**DETERMINAZIONE A CONTRARRE
MEPA ODA**

- ordinarie procedure di gara determinerebbe per l'acquisizione sopraindicata un rallentamento dell'azione amministrativa, oltre ad un notevole dispendio di tempi e risorse;
- RITENUTO pertanto di procedere all'espletamento di una procedura semplificata per l'affidamento del servizio in parola - nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità e rotazione - in ordine alla quale il Centro Nazionale per la Caratterizzazione Ambientale e la protezione della Fascia Costiera, la Climatologia Marina e l'Oceanografia Operativa ha provveduto a redigere le specifiche tecniche, di seguito allegate (allegato n. 2);
- TENUTO CONTO che l'appalto, ai sensi dell'art. 51 del D. Lgs. n. 50/2016, non può essere suddiviso in lotti per i seguenti motivi tecnici e funzionali;
- RITENUTO che l'operatore economico deve possedere i requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D. Lgs. n. 50/2016 nonché i seguenti requisiti di ordine speciale:
- di idoneità professionale ai sensi dell'art. 83, comma 1 lett. a) e comma 3 del D. Lgs. n. 50/2016: iscrizione al Registro delle Imprese della camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura o nel registro per l'artigianato o presso i competenti ordini professionali;
- RITENUTO di determinare quale valore dell'appalto l'importo di € 1.179,00 più IVA per un importo pari e € 1.438,38;
- RITENUTO che l'importo posto a base della presente procedura è congruo;
- CONSIDERATO che la spesa graverà sugli stanziamenti assegnati al CRA C10 sul programma/progetto P00DC001 sul capitolo 1512 che presenta la necessaria disponibilità nell'esercizio finanziario 2017;

ASSUME LA DETERMINAZIONE



ISPRA

Istituto Superiore per la Protezione
e la Ricerca Ambientale

DETERMINAZIONE A CONTRARRE MEPA ODA

- di approvare la manifestata esigenza all'acquisto presentata dal Responsabile del Centro Nazionale per la Caratterizzazione Ambientale e la protezione della Fascia Costiera, la Climatologia Marina e l'Oceanografia Operativa Ing. Maurizio Ferla cui afferisce l'affidamento in premessa, unitamente alla proposta di assumere l'incarico di responsabile unico del procedimento;
- di nominare il sopra citato, quale Responsabile unico del procedimento;
- di approvare l'istruttoria da questi condotta, nonché tutti gli elementi essenziali e complementari trasmessi;
- di procedere all'affidamento diretto da effettuarsi mediante ODA da svolgersi sul MEPA, per la il servizio in premessa - CIG ZB21E30F84 , per un importo pari ad euro 1.179,00 più IVA per un importo pari a € 1.438,38; non sono previsti costi di sicurezza derivati da DUVRI;
- di autorizzare la stipulazione del contratto d'appalto con l'operatore economico PlayAll S.r.l. Via G.B. Belzoni, 13 - 00154 - C.F. e P. IVA 09539291006, all'esito della verifica del possesso dei prescritti requisiti;
- di demandare al Servizio Appalti e contratti pubblici le azioni connesse agli ulteriori adempimenti.

(Il titolare di C.R.A.)

CENTRO NAZIONALE PER LA CARATTERIZZAZIONE
AMBIENTALE E LA PROTEZIONE DELLA FASCIA
COSTIERA, LA CLIMATOLOGIA MARINA E
L'OCEANOGRAFIA OPERATIVA

Il Dirigente

Ing. Maurizio Ferla